



HARPER

Instruction manual

ENG

Руководство по эксплуатации

RUS

Пайдаланушы нұсқаулығы

KAZ



Bluetooth stereo headphones with microphone

Bluetooth стереонаушники с микрофоном

Микрофонмен Bluetooth стереоқұлақпаптар

HB-555

Thank you for choosing Harper products. Before use, read the operating instructions and save them in case you have any questions about servicing the device.

PRECAUTIONARY MEASURES

1. Do not disassemble device by yourselves. It may lead to malfunction of device.
2. In case of any malfunction, please contact authorized service center.
3. Do not lead device and accessories unattended. Please keep them out of reach of children and pets. Small parts can cause suffocation.
4. The device is supposed to be used in normal climate conditions. Extreme climate conditions

(temperature below 0°C and above 45°C, too high level of humidity) can cause malfunction of device and wreck electronic components of device.

5. Protect device from water, do not touch it with wet hands.

Information about restrictions on the use of technical equipment, taking into account its purpose for work in residential, commercial or industrial areas.

The equipment is designed to work in residential and commercial areas, public places, industrial areas with small and medium power consumption, without exposure to harmful and dangerous production factors. The equipment is intended for operation without the constant presence of maintenance personnel.

REQUIREMENTS TO TRANSPORTATION

Transportation of equipment should be carried out in the original packaging in covered vehicles by any means of transport.

APPOINTMENT

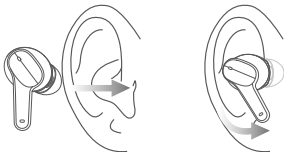
These headphones are designed for mobile devices with Bluetooth functionality.

They are designed for wireless transmission of audio data: talking on the phone, listening to music files, for comfort gaming process.

ITEMS INCLUDED

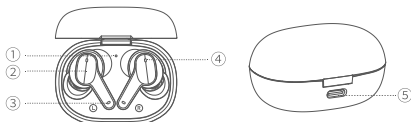
- 1 x Bluetooth stereo headset with microphone HB-555
- 1 x Type-C charging cable
- 1 x User's manual
- 1 x Guarantee card
- 3 x Pair of silicone ear pads (big, middle, small sizes)

WEARING



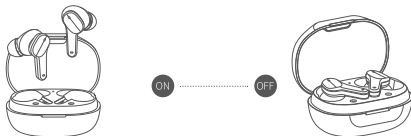
Put the earbuds in your ears, rotate and adjust it to the best angle. Be sure to wear comfortably and secure fit.

OVERVIEW



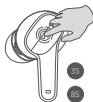
- 1) LED indicator
- 2) Smart touch area
- 3) Microphone
- 4) LED indicator
- 5) Charging Type-C port

AUTO ON/OFF



- 1. When taken out of the box, the earphone will automatically power on.
- 2. When putted in the box the earphone will automatically power off.

MANUALLY ON/OFF



1. Long press the earbuds touch areas about 3s to power on the earbuds.
2. Long press the earbuds touch areas about 8s to power off the earbuds.

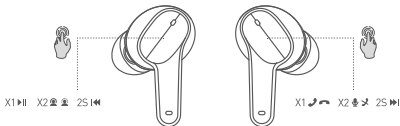
PAIRING



< 1m

1. Taking the earbuds out of the charging box, the left and right earbuds will automatically connect and enter the Bluetooth searching and pairing state, select and connect "HB-555" devices in the Bluetooth list of smart devices.
2. Taking them out of charging box, the earbuds will automatically connect back to the last Bluetooth device.
3. When the earbuds are disconnected from the device beyond the effective distance, they will automatically reconnect after returning to the effective distance within 1 minute.

TOUCH CONTROL



Music Mode

Play/Pause (L/R) x1

Long press 2s (L): Previous song

Long press 2s (R): Next song

Call Mode

Answer/Hang up(L/R) x1

Long press 2s(L/R): Reject

Voice Assistant

Siri/Voice Assistant(R) x2

Right. Besides, the short press operation requires within 1.5s.

Noise Reduction Mode

ANC on > Ambient Sound > ANC off(L) x2

MEMORY FUNCTION

Automatic memory of the last mode when you power on again, for example gaming mode will be saved before power off.

CHARGING AND LED INDICATION

Charging the box

Yellow light's flashes – charging

Yellow light's on – fully charged

The charging box is fully charged about 2 hours.

Charging the earphone

Charging box white light's on – charging

Charging box white light's off – fully charged

The earphone is fully charged about 1.5 hours

WARNING

1. Do not listen for a long time at high volume to prevent injury to hearing.
2. Do not wear earphone while driving, cycling or walking, otherwise it will easily cause traffic accidents.
3. The earphone only can be charged with 5V charger, using a fast charger that more than 5V or charger with 5V more than 1.SA which will cause overheat or fire.
4. Please fully charge before long-term placement, and ensure that it is charged every 3 months.

**It is recommend that new machine be fully charged before use.*

PRODUCT PARAMETERS

- Bluetooth version: 5.0+ EDR
- Frequency response: 20Hz – 20 kHz

- Earphones charging time: 1.5h
- Case charging time: up to 2h
- Play Time: About 6 hours(Normal)
- Play Time: About 5 hours(ANC)
- Case battery capacity: 400mAh
- Earphones battery capacity: 2*40mAh
- Plug for charging: Type-C
- Sensitivity: 83±3dB
- Impedance: 32 Ohm

DISPOSAL INFORMATION



This device is designed and made of high quality materials and components, which can be recycled and reused. The symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

Notes

In accordance with constant improvement, specifications and design are subject to change without notice.

This product does not contain precious metals.



The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union. Information about product certification, certificate number and date, validity period you can find on the website www.harper.ru or by calling technical support 8-800-600-7107.

Production date is indicated on the gift-box

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with the product.

Warranty card and User manual are integral parts of the product.

For additional information about the product and authorized service centers you may find at www.harper.ru or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong

Made in China

Importer/claims organization: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel.: +74951330210, email: info@harper.ru



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с руководством по эксплуатации и сохраните его на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ХРАНЕНИЕ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.
5. Оберегайте устройство от влаги, не трогайте его мокрыми руками.

Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих или производственных зонах

Оборудование предназначено для работы в жилых и коммерческих зонах, общественных местах, производственных зонах с малым и средним электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование

предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

НАЗНАЧЕНИЕ

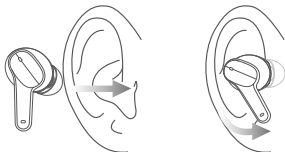
Данные наушники разработаны для использования с мобильными устройствами, поддерживающими функцию Bluetooth.

Они предназначены для беспроводной передачи аудиоданных: разговора по телефону, прослушивания музыкальных файлов.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

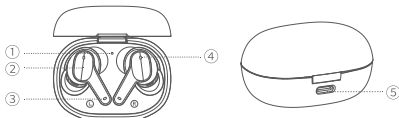
- 1 x Bluetooth стереонаушники с микрофоном HB-555
- 1 x Type-C кабель для зарядки
- 1 x Руководство по эксплуатации
- 1 x Гарантийный талон
- 3 x Силиконовые амбушюры – пара (большие, средние, маленькие)

НОШЕНИЕ



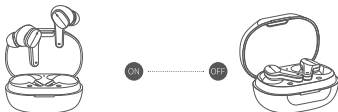
Вставьте наушники в уши, поверните и отрегулируйте их под наилучшим углом. Убедитесь, что они удобно и надежно прилегают.

ОБЗОР



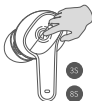
- 1) LED-индикатор
- 2) Умная сенсорная область
- 3) Микрофон
- 4) LED-индикатор
- 5) Порт Type-C для зарядки

АВТОВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



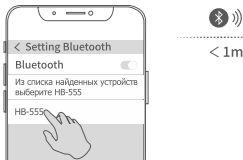
1. Когда вы откроете кейс, наушники автоматически включатся.
2. Когда вы положите их в кейс и закроете его, наушники автоматически отключатся.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ВРУЧНУЮ



1. Продолжительное нажатие на области касания наушников около 3 секунд для включения наушников.
2. Продолжительное нажатие на области касания наушников около 8 секунд, чтобы выключить наушники.

СОПРЯЖЕНИЕ



1. Вынув наушники из зарядного кейса, левый и правый наушники автоматически подключатся и войдут в состояние поиска и Bluetooth-сопряжения, выберите и подключите устройство «HB-555» из списка.
2. Наушники автоматически подключатся к последнему Bluetooth-устройству.
3. При прерванном соединении с устройством на расстоянии, превышающем рабочий радиус действия, наушники автоматически подсоединятся снова после возвращения устройства в рабочий радиус в течение 1 минуты.

УПРАВЛЕНИЕ КАСАНИЕМ



Режим прослушивания музыки

Воспроизведение/Пауза(Л/П): x1

Предыдущая песня Левый наушник: длительное касание 2с

Следующая песня Правый наушник: длительное касание 2с

Режим телефона

Принять/Завершить вызов(Л/П): x1

Отклонить: длительное касание 2с (Л/П)

Голосовой помощник

Голосовой помощник правый наушник: x2

Режим шумоподавления (ANC) левый наушник

ANC вкл > Окружающий звук > ANC выкл x2

Примечание:

Команда воспроизведения/паузы, принятия/завершения вызова может быть выполнена касанием любого наушника, как левого, так и правого. Кроме того, для выполнения команды с помощью касания требуется не более 1,5 с.

ЗАРЯДКА И LED-ИНДИКАЦИЯ

1. Светодиоды на кейсе

Если мигает желтым светом – идет зарядка.

Если светится желтым светом – устройство заряжено.

Для полной зарядки кейса нужно 2 часа.

2. Светодиоды наушники

Если наушники в кейсе светятся белым – идет зарядка.

Если наушники не излучают свет – заряжены.

Наушникам для полной зарядки нужно 1,5 часа.

3. Зарядка наушников

Горит индикация – зарядка продолжается.

Индикация выключена – полностью заряжены.

ВНИМАНИЕ

1. Не прослушивайте долго на максимальной громкости музыку, это может привести к частичной потере вашего слуха.
2. Не носите наушники во время вождения, езды на велосипеде или ходьбы, это легко может стать причиной дорожно-транспортных происшествию.
3. Наушники можно заряжать только с помощью зарядного устройства 5 В, используя быстрое зарядное устройство с напряжением более 5 В или зарядное устройство с напряжением более 5 В, это может привести к перегреву или возгоранию.
4. Если планируете не использовать устройство долгое время заряди его полностью, и заряжайте каждые 3 месяца..

** Перед первым использованием рекомендуется полностью зарядить.*

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Версия Bluetooth: 5.0 + EDR
- Частотная характеристика: 20 Гц – 20 кГц
- Время зарядки наушников: 1,5 ч

- Время зарядки кейса: до 2 ч
- Время непрерывной работы: до 6 ч ;
- Время непрерывной работы в режиме ANC до 5 ч
- Емкость аккумулятора в кейсе: 400 мАч
- Емкость аккумулятора в наушниках: 2*40 мАч
- Разъем для зарядки: Type-C
- Чувствительность: 83±3 дБ
- Сопротивление: 32 Ом
- Эффективный радиус действия: 10 м

СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов

Примечания

В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристик и дизайна возможно внесение изменений без предварительного уведомления.

Данное изделие не содержит драгоценных металлов.



Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки

Информацию о сертификации товара, данные о номере, дате сертификата, сроке его действия Вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Изготовитель: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Сделано в Китае

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г. Москва, ул. Удальцова, д.50, корп.1, тел.: +74951330210, адрес электронной почты info@harper.ru



«Hager» компаниясының өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Өнімді пайдаланар алдында пайдаланушы нұсқаулығымен танысыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оған жүгіну үшін сақтап қойыңыз.

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз, ақаулардың пайда болу қаупі бар.
2. Ақау пайда болған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
3. Құрылғы мен аксессуарларды қараусыз қалдырмаңыз. Оларды балалардың қолы жетпейтін жерде және жануарлардан алыс жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектерінен тұншығу қаупі бар.
4. Құрылғы қалыпты температуралық режимде пайдалануға арналған. Төмен температуралық режим (0°C төмен немесе 45°C жоғары температура, ылғалдылық деңгейі өте жоғары) ақауларға себеп болуы мүмкін және құрылғының электронды компоненттерін істен шығаруы мүмкін.
5. Құрылғыны ылғалдан сақтаңыз, оны сулы қолыңызбен ұстамаңыз.

Тұрғын, коммерциялық немесе өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналуын ескере отырып, техникалық құралды пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер

Жабдық зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсерінсіз тұрғын және коммерциялық аймақтарда, қоғамдық орындарда, электр қуаты аз және орташа өндірістік аймақтарда жұмыс іс-

теуге арналған. Жабдық қызмет көрсетуші персоналдың тұрақты қатысуынсыз пайдалануға арналған.

ТАСЫМАЛДАУ ШАРТТАРЫ

Жабдықты тасымалдау көліктің кез келген түрімен жабық көлік құралдарында зауыттық орамада жүргізілуі тиіс.

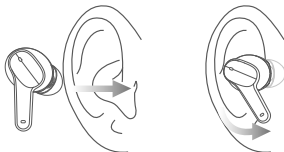
МАҚСАТЫ

Бұл құлаққаптар Bluetooth функциясын қолдайтын мобильді құрылғыларға арналған.

Олар аудио деректерді сымсыз жіберуге арналған: телефонмен сөйлесу, музыкалық файлдарды тыңдау.

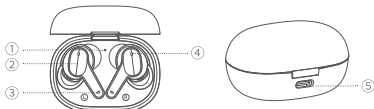
ЖИНАҚТАУ

- 1 x Микрофон бар Bluetooth стерео құлаққап HB-555
- 1 x Type-C зарядтау кабелі
- 1 x Пайдалану нұсқаулығы
- 1 x Кепілдік картасы
- 3 x Екі силикон төсемі – жұп (үлкен, орташа, кішкентай)



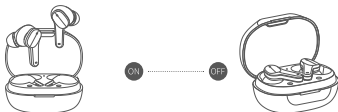
Құлаққапты құлағыңызға қойыңыз, бұрыңыз және ең жақсы бұрышқа реттеңіз. Олардың ыңғайлы және сенімді екеніне көз жеткізіңіз.

ШОЛУ



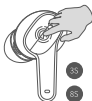
- 1) Жарық диодты индикатор
- 2) Ақылды сенсорлық аймақ
- 3) Микрофон
- 4) Жарықдиодты индикатор
- 5) Зарядтауға арналған C типті порт

АВТО ҚОСУ / ӨШІРУ



1. Қорапты ашқанда, құлаққап автоматты түрде қосылады.
2. Оларды корпусқа салып, жапқанда құлаққап автоматты түрде өшеді.

ҚОСУ ЖӘНЕ ӨШІРУ НҰСҚАУЛЫҒЫ

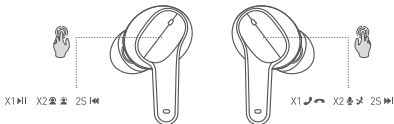


1. Құлаққапты қосу үшін құлаққаптың жанасу аймағын шамамен 3 секунд ұзақ басып тұрыңыз.
2. Құлаққапты өшіру үшін құлаққаптың жанасу аймағын шамамен 8 секунд ұзақ басып тұрыңыз.



< 1m

1. Құлаққаптарды зарядтау қорабынан шығарғаннан кейін, сол және оң жақ құлаққаптар автоматты түрде қосылады және іздеу мен Bluetooth жұптау күйіне кіреді, тізімнен «HB-555» құрылғысын таңдап, қосыңыз.
2. Құлаққаптар соңғы Bluetooth құрылғысына автоматты түрде қосылады.
3. Егер құрылғыға қосылу жұмыс ауқымынан тыс үзілсе, құлаққаптар құрылғыны 1 минут ішінде жұмыс ауқымына қайтарғаннан кейін автоматты түрде қайта қосылады.



Музыканы тыңдау режимі

Ойнату / кідірту (L / R): x1

Алдыңғы ән Сол жақ құлаққап: ұзын сенсор 2s

Келесі ән Оң жақ құлаққап: ұзын түрту 2c

Телефон режимі

Қоңырауға жауап беру / аяқтау (L / R): x1

Қабылдамау: Ұзақ түрту (L / R): x2

Дауыстық көмекші

Дауыс көмекшісі оң жақ құлаққап: x2

Шуды болдырмау режимі

ANC қосулы> Қоршаған дыбыс > ANC өшірулі (Л) x2

ЕСКЕРТПЕЛЕР

Қоңырауды ойнату / кідірту, қабылдау / аяқтау пәрменін кез келген құлаққапты түрту арқылы орындауға болады, солға да, оңға да. Сонымен қатар, сенсорлық пәрменді орындау үшін 1,5 секундтан аспайды.

ЗАРЯДТАУ ЖӘНЕ ЖАРЫҚДИОДТЫ КӨРСЕТКІШ

1. Қораптағы светодиодтар

Егер сары жарық жыпылықтаса – зарядтау бар

Егер сары жарықпен жарқыраса – құрылғы зарядталған

Толық зарядтау үшін 2 сағат қажет.

2. Жарықдиодты құлаққаптар

Егер корпустағы құлаққаптар ақ түспен жанса-зарядтау

Егер құлаққаптар жарық шығармаса – зарядталған

Толық зарядтау үшін құлаққаптарға 1,5 сағат қажет.

3. Құлаққаптарды зарядтау

Көрсеткіш қосулы – зарядтау жалғасуда

Индикатор өшірулі – толық зарядталған

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

1. Музыканы максималды дыбыс деңгейінде ұзақ тыңдамаңыз, бұл есту қабілетінің жартылай жоғалуына әкелуі мүмкін.

2. Көлік жүргізу, велосипедпен жүру немесе жаяу жүру кезінде құлаққапты киюге болмайды, себебі ол жол -көлік оқиғаларын оңай тудыруы мүмкін.

3. Құлаққапты 5В зарядтағышпен ғана зарядтауға болады, 5В жоғары зарядтағышты немесе 5В жоғары зарядтағышты қолдана отырып, қызып кетуі немесе өрт шығуы мүмкін.

4. Егер сіз құрылғыны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болсаңыз, оны толық зарядтаңыз және әр 3 ай сайын зарядтаңыз.

** Алғаш қолданар алдында толық зарядтау ұсынылады.*

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Bluetooth нұсқасы: 5.0 + EDR
- Жиілік реакциясы: 20 Гц – 20 кГц
- Құлаққапты зарядтау уақыты: 1,5 сағ
- Корпусты зарядтау уақыты: 2 сағатқа дейін
- Үздіксіз жұмыс уақыты: 6 сағатқа дейін ;
- ANC режиміндегі үздіксіз жұмыс уақыты 5 сағатқа дейін
- Батарея сыйымдылығы: 400 мАч
- Құлаққап батареясының сыйымдылығы: 2 * 40мАч
- Зарядтау қосқышы: C түрі
- Сезімталдық: $83 \pm 3\text{dB}$
- Қарсылық: 32 Ом
- Тиімді диапазон: 10 м

КӨДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР

Бұл құрылғы, қайта өңделіп, көдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны көдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

Ескерту

Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.

Бұл өнімде қымбат металдар жоқ.



Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті
Тауарды сертификаттау туралы ақпаратты, сертификаттың нөмірі, күні, оның қолданылу мерзімі туралы деректерді сайттан біле аласыз www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі – 2 жыл

Кепілдік мерзімі – 1 жыл

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады www.harper.ru немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг

Қытайда жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: "Прогресс-Плюс" ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел.: +74951330210, электрондық пошта мекенжайы info@harper.ru

